



PATIENT & CAREGIVER EDUCATION

العناية بجهاز نزح جاكسون برات

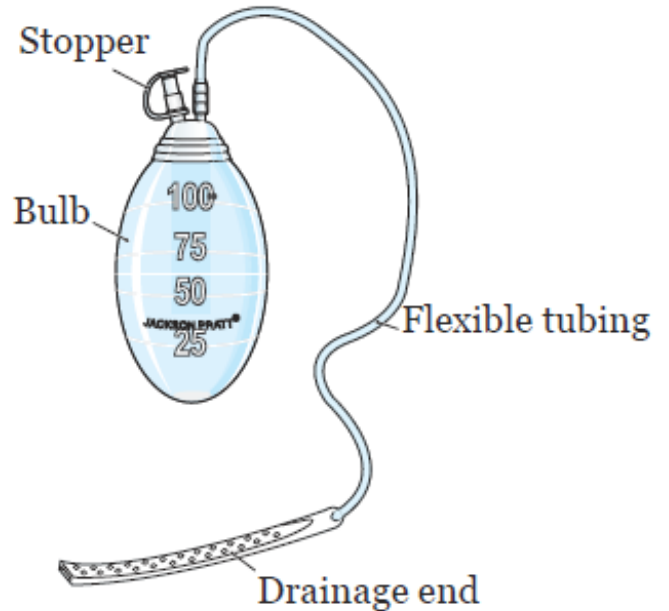
توضح هذه المعلومات كيفية العناية بجهاز نزح جاكسون برات (Jackson-Pratt®) الخاص بك بعد خروجك من المستشفى. يُمكنك كذلك الاستفادة من مشاهدة الفيديو أدناه.

Please visit www.mskcc.org/ar/cancer-care/patient-education/video/how-care-your-jackson-pratt-drainage-system to watch this video



نبذة عن جهاز نزح جاكسون برات

يحتوي جهاز نزح جاكسون برات على قارورة بلاستيكية ناعمة بصلية الشكل مزودة بسدادة وملتصلة بأنبوب مرن (انظر الشكل 1). يتم إدخال طرف النزح للأنبوب (الجزء الأبيض المسطح) في فتحة صغيرة بالقرب من موضع الشق الجراحي لديك. وهذه المنطقة تسمى موضع إدخال الأنبوب. ثم يتم تثبيت طرف الأنبوب بغرزة، ويمتد الجزء المتبقي من الأنبوب إلى خارج جسمك حيث يتم



الشكل 1. جهاز نزح جاكسون برات

توصيله بالقارورة.

عند الضغط على القارورة (عصرها) مع وضع السدادة في مكانها، فإنها تُحدث قوة شفط بمعدل طفيف وثابت. يجب الضغط على القارورة طوال الوقت، باستثناء عند تفريغ السوائل المنزوحة.

تعتمد مدة استخدام جهاز نرح جاكسون برات على طبيعة الجراحة وكمية السوائل التي يتم نرحها. وتختلف كمية سوائل النرح من شخص لآخر. فبعض الأشخاص ينرحون كميات كبيرة، والبعض الآخر كميات قليلة. وعادةً ما تتم إزالة جهاز نرح جاكسون برات عندما تصبح كمية السوائل المنزوحة 30 مل أو أقل خلال 24 ساعة. ويتعين عليك تسجيل كمية سوائل النرح لديك في سجل النرح في نهاية هذا الكتيب. من المهم إحصار هذا السجل معك إلى مواعيد المتابعة المقررة لك.

العناية بجهاز نرح جاكسون برات

عندما تغادر المستشفى، يُمكنك العناية بجهاز نرح جاكسون برات من خلال:

- عصر الأنبوب للمساعدة في تحريك الخثرات الدموية.
- تفريغ جهاز النرح مرتين في اليوم وتسجيل كمية سوائل النرح في سجل جهاز نرح جاكسون برات في نهاية هذا الكتيب.
 - إذا كانت لديك أكثر من قارورة نرح واحدة، فاحرص على قياس وتسجيل كمية سوائل النرح الموجودة في كل واحدة بشكل منفصل. ولا تجمع الكميتين معًا.
- العناية بموضع إدخال الأنبوب لديك.
- التحقق من وجود مشكلات.

عصر الأنبوب

هذه الخطوات ستساعدك على تحريك الخثرات الدموية عبر الأنبوب والحفاظ على تدفق سوائل النزح دون عوائق.

اعصر الأنبوب قبل فتح السدادة لتفريغ وقياس كمية سوائل النزح. يجب عليك أيضًا القيام بذلك إذا رأيت أية سوائل تتسرب حول موضع إدخال الأنبوب.

1. نظّف يديك بعناية.

○ لغسل يديك بالماء والصابون، بلل يديك، ثم ضع الصابون، وافركهما معًا لمدة 20 ثانية على الأقل، ثم اشطفهما. جفف يديك بمنشفة واستخدم نفس المنشفة لإغلاق الصنبور.

○ إذا كنت تستخدم معقمًا لليدين يحتوي على الكحول، غطّ يديك به وافركهما معًا حتى يجف.

2. انظر إلى الأنبوب مستعينًا بمرآة. فهذا سيساعدك على معرفة الموضع الذي يتعين وضع يديك فيه.

3. اضغط الأنبوب بالقرب من فتحة دخوله عبر الجلد بين إصبعي الإبهام والسبابة لإحدى يديك. واحتفظ بهذه اليد في موضعها أثناء عصر الأنبوب. سيساعد ذلك في منع شدّ الجلد، الأمر الذي قد يكون مؤلمًا.

4. مستخدمًا إصبعي الإبهام والسبابة ليدك الأخرى، اضغط الأنبوب بدءًا من أسفل إصبعي يدك الثابتة. حرك إصبعيك، ضاغطًا على الأنبوب، باتجاه الأسفل، لتدفع أي خثرات لأسفل باتجاه القارورة. يُمكنك استخدام مناديل مبللة بالكحول لمساعدتك على زلق أصابعك لأسفل الأنبوب.

5. كرر الخطوتين 3 و 4 بقدر ما تحتاج لدفع الخثرات من الأنبوب إلى

الكارورة. إذا لم تتمكن من تحريك أي خثرة إلى الكارورة وكانت هناك كمية قليلة أو معدومة من سوائل النزح في الكارورة، فاتصل بطبيبك أو ممرضتك.

تفريغ جهاز النزح

سيتعين عليك تفريغ جهاز نزح جاكسون برات مرتين يوميًا، في الصباح والمساء. اتبع هذه التعليمات عند تفريغ جهاز نزح جاكسون برات.

المستلزمات

- حاوية القياس التي أعطتها لك الممرضة
- سجل نزح جاكسون برات
- قلم حبر أو رصاص

التعليمات

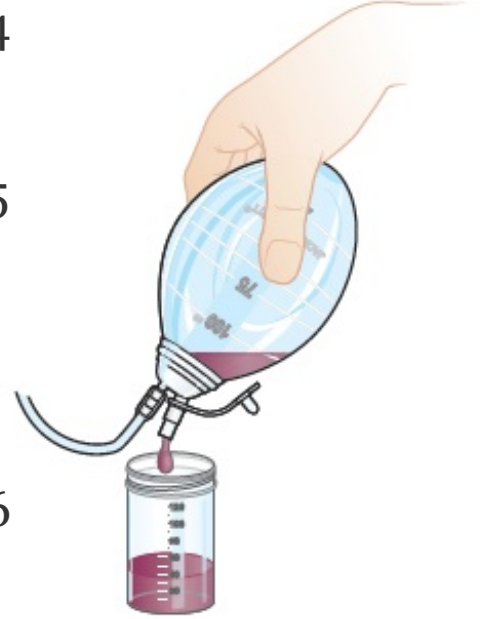
1. جهز منطقة نظيفة للعمل عليها. يمكن القيام بذلك في الحمام أو في منطقة ذات سطح جاف ومرتب.
2. اجمع المستلزمات. ستحتاج إلى:
 - حاوية القياس التي أعطتها لك الممرضة
 - سجل نزح جاكسون برات الخاص بك
 - قلم حبر أو رصاص
3. نظّف يديك بعناية.
 - لغسل يديك بالماء والصابون، بلل يديك، ثم ضع الصابون، وافركهما معًا لمدة 20 ثانية على الأقل، ثم اشطفهما. جف يديك بمنشفة واستخدم نفس المنشفة لإغلاق الصنبور.

○ إذا كنت تستخدم معقمًا لليدين يحتوي على الكحول، غطِّ يديك به وافركهما معًا حتى يجف.

4. إذا كانت قارورة النرح مثبتة بحمالة صدر جراحية أو دثار، فيجب فكّها أولاً.

5. انزع السدادة الموجودة أعلى القارورة. وهذا سيجعل القارورة تتمدد. لا تلمس الجزء الداخلي من السدادة أو المنطقة الداخلية للفتحة الموجودة على القارورة.

6. اقلب القارورة رأسًا على عقب ثم اعصرها برفق. صب سوائل النرح في حاوية القياس (انظر الشكل 2).



الشكل 2. تفريغ القارورة

7. اقلب الجانب الأيمن للقارورة لأعلى.

8. اعصر القارورة حتى تستشعر أصابعك راحة (باطن) يدك.

9. استمر في عصر القارورة بينما تُعيد تثبيت السدادة.

10. احرص على إبقاء القارورة مضغوطة تمامًا لضمان الشفط بمعدل لطيف وثابت.

11. ولا تجعل قارورة النرح متدلية.

○ إذا كنت ترتدي حمالة صدر جراحية، فستجد بها إما حلقة بلاستيكية أو أشرطة Velcro® مثبتة في الأسفل. ثبت قارورة النرح بحمالة الصدر.

○ إذا كنت ترتدي دثارًا، فقم بتثبيت قارورة النرح بالذثار.

○ قد يكون من المفيد تثبيت جهاز النرح بكيس أو حقيبة خصر.

12. تحقق من كمية ولون سوائل النزح في حاوية القياس. خلال أول يومين بعد الجراحة، قد يكون لون السائل أحمر داكن. وهذا الأمر طبيعي. وبينما تتماثل للشفاء، قد يتحول لونه إلى الوردي أو الأصفر الباهت.
13. سجل كمية ولون سوائل النزح في سجل نزح جاكسون برات الخاص بك.
14. اسكب سوائل النزح في المرحاض واشطف حاوية القياس بالماء.
15. في نهاية كل يوم، اجمع إجمالي كمية سوائل النزح التي حصلت عليها خلال اليوم واكتبها في العمود الأخير من سجل النزح. إذا كانت لديك أكثر من قارورة نزح واحدة، فقم بقياس وتسجيل كمية السوائل في كل واحدة على حدة.

العناية بموضع إدخال الأنبوب لديك

تحقق من وجود علامات العدوى بمجرد تفريغ سوائل النزح، نظف يديك مرة أخرى وتحقق من المنطقة المحيطة بموضع إدخال الأنبوب بحثًا عن العلامات التالية:

• ألم عند اللمس

• التورم

• صديد

• سخونة

• احمرار أكثر من المعتاد. في بعض الأحيان، يتسبب النزح في حدوث احمرار في موضع إدخال الأنبوب يُقدر حجمه بنفس حجم قطعة عملة معدنية. وهذا الأمر طبيعي.

إذا ظهرت لديك أي من هذه العلامات أو الأعراض، أو كانت درجة حرارتك

101° فهرنهايت (38.3° مئوية) أو أعلى، فاتصل بطبيبك. فقد تكون مُصابًا بعدوى.

سيخبرك مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا كان يجب عليك وضع ضمادة على موضع إدخال الأنبوب لديك.

حافظ على نظافة موضع إدخال الأنبوب لديك
حافظ على موضع إدخال الأنبوب لديك نظيفًا وجافًا عن طريق غسله بالماء والصابون ثم التريبت عليه برفق حتى يجف.

المشكلات التي قد تواجهها مع جهاز النزح الخاص بك

المشكلة	السبب
<ul style="list-style-type: none">القارورة غير مضغوطة.	<ul style="list-style-type: none">القارورة لم يتم عصرها بقوة كافية.السدادة لم يتم غلقها بإحكام.خروج الأنبوب من موضعه وحدث تسرب. <p>ما يجب فعله</p> <ul style="list-style-type: none">اضغط القارورة على النحو المبين في الخطوات من 3 إلى 9 في قسم "تفريغ جهاز نزح جاكسون برات" في هذا الكتيب.إذا ظلت القارورة ممتددة بعد اتباع الخطوات المذكورة أعلاه، فاتصل بطبيبك أو ممرضتك. إذا حدث ذلك بعد انتهاء ساعات العمل الرسمية، فاتصل في اليوم التالي.
<p>هي:</p> <ul style="list-style-type: none">عدم وجود سوائل منزوحة.الانخفاض المفاجئ في كمية سوائل النزح.	<ul style="list-style-type: none">في بعض الأحيان تتجمع الخثرات الشبيهة بالخيوط معًا في الأنبوب. وقد يحول ذلك دون تدفق سوائل النزح. <p>ما يجب فعله</p>

<ul style="list-style-type: none"> • اعصر الأنبوب على النحو المبين في الخطوات الواردة في قسم “عصر الأنبوب” في هذا الكتيب. • في حالة عدم زيادة تدفق سوائل النرح، فاتصل بعيادة طبيبك. إذا حدث ذلك بعد انتهاء ساعات العمل الرسمية، فاتصل في اليوم التالي. 	<ul style="list-style-type: none"> • نرح السوائل حول موضع إدخال الأنبوب أو على الضمادة التي تُغطي الأنبوب.
<p style="text-align: center;">السبب</p> <ul style="list-style-type: none"> • قد يحدث ذلك إذا تم سحب الأنبوب. ونادرًا ما يحدث ذلك لأن الأنبوب يكون مُثبتًا في موضعه بغرز جراحية. <p style="text-align: center;">ما يجب فعله</p> <ul style="list-style-type: none"> • ضع ضمادة جديدة على الموضع واتصل بطبيبك. 	<p style="text-align: center;">المشكلة</p> <ul style="list-style-type: none"> • سقوط الأنبوب خارج موضع إدخال الأنبوب لديك.
<p style="text-align: center;">السبب</p> <ul style="list-style-type: none"> • قد تكون هذه علامات على الإصابة بعدوى. <p style="text-align: center;">ما يجب فعله</p> <ul style="list-style-type: none"> • قس درجة حرارتك. اتصل بطبيبك أو ممرضتك ووصف علامات العدوى حول موضع إدخال الأنبوب لديك. أخبرهما إذا كانت درجة حرارتك 101° فهرنهايت (38.3° مئوية) أو أعلى. 	<p style="text-align: center;">المشكلة</p> <ul style="list-style-type: none"> • ظهور احمرار يزيد حجمه عن حجم قطعة العملة المعدنية أو تورم أو حرارة أو صديد حول موضع إدخال الأنبوب لديك.

بمجرد أن تتعرف على كيفية العناية بجهاز نرح جاكسون برات الخاص بك، ستقوم بذلك بنفسك. ستراقبك ممرضتك في المرة الأولى التي تفرغ فيها سوائل النرح للتأكد من قيامك بذلك على نحو صحيح. وحتى بعد أن تبدأ العناية به بنفسك، يُمكنك دائمًا طلب المساعدة. إذا كانت لديك أية مشكلات، فاتصل بعيادة طبيبك.

العناية بالجلد بعد إزالة جهاز النرح

ستتم إزالة جهاز النرح في عيادة طبيبك. وسيتم وضع ضمادة على موضع إدخال الأنبوب.

ومن المهم بالنسبة لك أن تُحافظ على نظافة وجفاف موضع إدخال الأنبوب والمنطقة المحيطة به. سيساعد ذلك على منع الإصابة بالعدوى وتعزيز التئام الجلد. ستختلف تدابير العناية بالجلد بعد إزالة جهاز النرح إذا كنت قد خضعت لجراحة ترميمية.

العناية بالجلد بعد الجراحات غير الترميمية
إذا كنت قد خضعت لجراحة غير ترميمية، فاتبع هذه الإرشادات بعد إزالة جهاز النرح.

- انزع الضمادة بعد مرور 24 ساعة.
- يمكنك الاستحمام بعد إزالة الضمادة ولكن لا تستحم في البانيو أو تغمر موضع الجراحة في الماء (مثلاً في بانيو الاستحمام أو حمام السباحة) وذلك حتى يلتئم الجرح تمامًا ويتوقف النرح.
- اغسل موضع الجراحة برفق بالصابون واشطفه بالماء الدافئ. جفف موضع الجراحة بالتربيت.
- افحص موضع الجراحة باستخدام مرآة إذا لزم الأمر. من الطبيعي أن يكون لديك:
 - احمرار طفيف
 - تورم طفيف
 - ألم عند اللمس
 - نزح كمية صغيرة من السوائل الصافية أو الدموية قليلاً على ضمادة

الشاش

العناية بالجلد بعد الجراحات الترميمية
إذا كنت قد خضعت لجراحة ترميمية، فاتبع هذه الإرشادات بعد إزالة جهاز
النزح.

- قم بتغيير الضمادة كل 12 ساعة حسب الحاجة.
- سيخبرك الجراح بمدة الانتظار قبل الاستحمام بعد إزالة جهاز النزح.
- تجنب الاستحمام في البانيو أو غمر موضع الجراحة في الماء (مثلاً في بانيو الاستحمام أو حمام السباحة) وذلك حتى مرور 6 أسابيع بعد الجراحة الترميمية.
- اغسل موضع الجراحة برفق بالصابون واشطفه بالماء الدافئ. جفف موضع الجراحة بالتربيت.
- افحص موضع الجراحة باستخدام مرآة إذا لزم الأمر. من الطبيعي أن يكون لديك:
 - احمرار طفيف
 - تورم طفيف
 - ألم عند اللمس
 - نزح كمية صغيرة من السوائل الصافية أو الدموية قليلاً على ضمادة الشاش

اتصل بطبيبك أو ممرضتك على الفور، في حالة:

- نزح سوائل ذات لون أحمر فاتح
- ارتفاع درجة الحرارة إلى 101° فهرنهايت (38.3° مئوية) أو أعلى

• زيادة الاحمرار أو الألم أو التورم أو الضغط أو الصديد في موضع إدخال الأنبوب لديك

• سخونة الجلد عند لمسه حول موضع الجراحة

اتصل بطبيبك أو ممرضتك خلال ساعات العمل الرسمية،
في حالة:

• انخفاض كمية سوائل النزح فجأة أو زيادتها بمقدار 100 مل خلال الـ 24 ساعة الماضية

• سقوط الأنبوب خارج موضع إدخال الأنبوب لديك

• لا يمكنك ضغط القارورة

سجل نزح جاكسون برات الخاص بك

_____ #JP

التاريخ	ملاحظات	الصباح	المساء	الإجمالي

سجل نزح جاكسون برات الخاص بك

_____ #JP

التاريخ	ملاحظات	الصباح	المساء	الإجمالي

For more resources, visit www.mskcc.org/pe to search our
.virtual library

Caring for Your Jackson-Pratt® Drain - Last updated on August 5, 2021
All rights owned and reserved by Memorial Sloan Kettering Cancer
Center